

# 中华人民共和国 和巴西联邦共和国联合公报

(二〇〇四年五月二十四日)

值此中巴建交 30 周年之际，应中华人民共和国主席胡锦涛的邀请，巴西联邦共和国总统路易斯·伊纳西奥·卢拉·达席尔瓦于 2004 年 5 月 22 日至 27 日对中华人民共和国进行了国事访问。巴方 7 位部长、6 位州长、1 位参议员、10 位众议员，以及由 420 多人组成的企业代表团随行。

访问期间，胡锦涛主席与卢拉总统在亲切友好气氛中举行了会谈。两国领导人就双边关系及共同关心的国际和地区问题进行了有益的交流。双方签署了多项加强双边合作的文件。双方认为，卢拉总统对中华人民共和国的国事访问取得了非常积极的成果，将进一步推动两国战略伙伴关系不断向前发展。

双方一致认为，中巴建交 30 年来，尤其是上世纪 90 年代建立战略伙伴关系以来，两国关系的发展令人满意，各领域合作均取得重要成果。为进一步充实中巴战略伙伴关系，双方同意在以下四项原则指导下发展两国关系：（一）坚持平等协商，增强政治互信；（二）坚持互惠互利，扩大经贸往来；（三）保持磋商协调，加强国际合作；（四）推动民间交往，增进相互了解。

双方回顾了两国在经贸、科技、社会、文化等领域重大合作项目的进展情况，认为中巴合作极富潜力。双方同意根据上述原则，落实已签署的合作协议，不断拓展双边合作的新领域，为两国人民谋取更大福祉。

双方决定成立中巴高层协调与合作委员会，指导和协调两国关系的发展。该委员会中方主席为吴仪副总理，巴方主席为阿伦卡尔副总统。高层委员会的运作方式由双方通过外交渠道商定。

关于和平利用外层空间，巴方祝贺中国首次成功发射绕地轨道载人飞船。两国元首对中巴地球资源卫星项目的顺利发展和取得的成果表示满意。继续开展遥感应用领域的合作将进一步扩大双方现有合作成果，并将能为第三方提供上述卫星项目的有关服务。

双方注意到两国经贸联系日益密切，双边贸易额连年增长。巴方注意到中国经济体制改革所取得的重大进展，并承诺将本着建设性精神，研究关于承认中国为市场经济国家的问题。双方重申将共同致力于两国经贸合作的长期稳定发展，并提高合作质量。

双方对两国大型企业在访问期间签署或宣布的重要合作文件表示满意，对由 420 多位企业家组成的巴西企业代表团随访并取得良好成果感到高兴。双方祝贺中巴企业家委员会成立。

巴方重申，坚持“一个中国”原则，中华人民共和国政府是代表全中国的唯一合法政府，这是 30 年来巴西对外政策的一贯立场。巴方赞同中方关于台湾、西藏是中国领土不可分割的一部分的立场，反对任何旨在制造分裂、加剧台海紧张局势和导致“台湾独立”的单边言行。中方对巴方的上述立场表示赞赏。

双方均主张国际关系民主化和世界多极化，认为这是应对全球及地区性威胁和挑战，以尊重主权平等、遵守国际法为基础，预防及和平解决分歧的根本要素。

双方重申支持加强联合国的权威及其在维护世界和平、安全

和促进发展方面的核心作用，认为有必要对联合国、包括安理会进行改革，支持通过对安理会进行必要和合理的改革，加强发展中国家中的作用，以使安理会更具代表性和民主性。中方重视巴西在地区和国际事务中的影响和作用，支持巴西作为西半球最大的发展中国家在联合国等多边机构中发挥更大作用。中方愿在此问题上与巴方加强沟通与合作。

双方坚决反对一切形式的恐怖主义。一致认为反恐应采取综合措施，标本兼治。双方呼吁国际社会加强合作，发挥联合国的主导作用。

双方认为全球范围内发展问题日益重要，主张国际社会应加强合作，以促进经济和社会发展，消除贫困、歧视和不平等现象。中方对卢拉总统积极致力于消除贫困的努力表示赞赏。双方同意加强两国政府在这一领域的交流与合作，共同推进全球减贫事业。

双方呼吁对经济全球化给发展中国家带来的挑战给予关注，重申在平等基础上巩固多边贸易体制的重要性，认为新一轮多边贸易谈判将为促进全球特别是发展中国家的发展发挥重要作用，应优先解决发展中国家的关切。在此意义上，双方强调农业谈判的核心作用以及二十国协调组发挥的建设性作用。双方愿继续在多哈回合谈判中加强相互协调，推动谈判取得体现各方利益，特别是发展中世界利益的结果，使其真正成为“发展回合”。

双方重申在《维也纳行动纲领和声明》中确立的人权的普遍性、不可分割性和非选择性原则。强调全面实现发展权至关重要，并重申促进和保护人权应遵守《联合国宪章》的宗旨和原则。双方均不赞同将人权问题政治化和采取不同标准，重申将加强两国在人权领域的交流与合作。中方对巴方在日内瓦人权会上给予的支持表示感谢。

双方认为，各自所在地区发展中国家的团结合作有利于促进地区的稳定与发展。中国对巴西为推动拉美一体化所作的积极努

力表示赞赏和支持，巴西称赞中国的现代化进程是亚洲安全、稳定、发展与合作的重要促进因素。

双方认为，中巴战略伙伴关系是中拉关系和亚拉跨地区合作的重要组成部分，两国将继续致力于中拉、亚拉关系的不断发展。巴方支持中国继续与拉美国家和地区组织开展互利合作，支持中国成为美洲国家组织观察员和泛美开发银行成员。中国支持巴西更多地参与亚洲发展进程，加入亚洲开发银行。

双方强调，中国和南方共同市场经济互补性强，发展经贸合作前景广阔，强调应不断完善中南对话机制，并就开展自由贸易等共同感兴趣的问题深入磋商。

卢拉总统对访华期间所受到的热烈欢迎和盛情款待表示感谢，邀请胡锦涛主席在适当时候访问巴西。胡锦涛主席愉快地接受了邀请。

中华人民共和国主席

**胡锦涛**

( 签 字 )

巴西联邦共和国总统

**路易斯·伊纳西奥·**

**卢拉·达席尔瓦**

( 签 字 )